

# Anonymizované znění

Překlad

C-281/19 - 1

Věc C-281/19

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce**

**Datum doručení:**

3. dubna 2019

**Předkládající soud:**

Tribunal administratif de Paris (Francie)

**Datum předkládacího rozhodnutí:**

27. března 2019

**Žalobkyně:**

XS

**Žalovaný:**

Recteur de l'académie de Paris

---

**TRIBUNAL ADMINISTRATIF**

**DE PARIS** (Správní soud v Paříži, Francie)

[omissis] [číslo věci]

**FRANCOUZSKÁ REPUBLIKA**

XS

**JMÉNEM FRANCOUZSKÉHO LIDU**

[omissis] [složení předkládajícího soudu]

Jednání se konalo dne 13. března 2019

Rozsudek byl zveřejněn dne 27. března 2019

[omissis]

Žalobou doručenu dne 28. června 2017, s odůvodněním žaloby doručeným dne 29. srpna 2017, se XS, [omissis] [zástupce žalobkyně], domáhá, aby nadepsaný soud:

1) zrušil rozhodnutí ze dne 28. dubna 2017, kterým bylo zamítnuto její odvolání v rámci autoremedury, společně s rozhodnutím ze dne 15. března 2017 a rozhodnutím ze dne 16. března 2017 vydanými recteur de l'académie de Paris (rektor Školské správy Paříže, Francie);

2) uložil recteur de l'académie de Paris (rektor Školské správy Paříže, Francie) povinnost, aby ve lhůtě dvou měsíců od doručení rozsudku provedl její přeřazení s přihlédnutím k její předchozí službě vykonané u Evropské komise

3) uložil státu povinnost zaplatit částku 3 000 eur na základě ustanovení článku L. 761-1 code de justice administrative (soudní řád správní).

XS tvrdí, že

- napadená rozhodnutí nejsou dostatečně odůvodněná;
- napadená rozhodnutí nemají právní základ;
- napadená rozhodnutí jsou založena na nesprávním právním posouzení.

V žalobní odpovědi doručené dne 31. října 2018 recteur de l'académie de Paris (rektor Školské správy Paříže, Francie) navrhl, aby byla žaloba zamítnuta.

Tvrdí, že žalobní důvody nejsou opodstatněné.

S ohledem na další důkazy založené ve spise.

S ohledem na:

- Smlouvu o fungování Evropské unie
- le code des relations entre le public et l'administration (zákon o vztazích mezi veřejností a státní správou);
- le décret n°51-1423 du 5 décembre 1951 portant règlement d'administration publique pour la fixation des règles suivant lesquelles doit être déterminée l'ancienneté du personnel nommé dans l'un des corps de fonctionnaires de l'enseignement relevant du ministère de l'éducation nationale (nařízení orgánu veřejné správy č. 51-1423 ze dne 5. prosince 1951, kterým se stanoví pravidla pro určování počtu odpracovaných let u pracovníků jmenovaných do některé z kategorií zaměstnanců veřejné správy ve školství spadajících do působnosti Ministerstva školství);

- le décret n°90-680 du 1<sup>er</sup> août 1990 relatif au statut particulier des professeurs des écoles (nařízení č. 90-680 ze dne 1. srpna 1990 o zvláštním postavení učitelů mateřských a základních škol);
- le décret n°2010-311 du 22 mars 2010 relatif aux modalités de recrutements et d'accueil des ressortissants des Etats membres de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen dans un corps, un cadre d'emplois ou un emploi de la fonction publique française (nařízení č. 2010-311 ze dne 22. března 2010, o najímání a přijímání státních příslušníků členských států Evropské unie nebo států, které jsou smluvní stranou Dohody o Evropském hospodářském prostoru, do kategorií, tříd nebo na pozice zaměstnanců veřejné správy Francouzské republiky);
- la circulaire du ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'Etat NOR BCRF 1100667C du 15 avril 2011, relative aux modalités de recrutements et d'accueil des ressortissants des Etats membres de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen dans un corps, un cadre d'emplois ou un emploi de la fonction publique française (oběžník ministra pro rozpočet, veřejné účty, veřejnou službu a reformu státní správy č. NOR BCRF 1100667C ze dne 15. dubna 2011, o najímání a přijímání státních příslušníků členských států Evropské unie nebo států, které jsou smluvní stranou Dohody o Evropském hospodářském prostoru, do kategorií, tříd nebo na pozice zaměstnanců veřejné správy Francouzské republiky);
- le code de justice administrative (soudní řád správní).

[omissis] [řízení]

1. Paní XS uspěla ve výběrovém řízení na místo učitelky mateřských a základních škol a na tomto základě byla dne 1. září 2016 jmenována učitelkou mateřských a základních škol ve zkušební době. V rámci přezkumu jejího spisu pro účely přeřazení žalobkyně uplatnila službu, kterou vykonávala jako vedoucí programu a administrátorka u Evropské komise v Bruselu v době od 16. září 1999 do 15. září 2002. Dne 15. března 2017 ji rektor informoval, že tuto její službu nezohlední pro účely jejího přeřazení do kategorie učitelů mateřských a základních škol. Rozhodnutím ze dne 16. března 2017 ji recteur de l'académie de Paris (rektor Školské správy Paříže, Francie) přeřadil do 1. platového stupně. Dne 30. března 2017 podala XS proti oběma uvedeným rozhodnutím odvolání v rámci autoremedury, které bylo rozhodnutím ze dne 28. dubna 2017 zamítnuto. XS se domáhá zrušení všech tří shora uvedených rozhodnutí.

K formální legalitě rozhodnutí:

2. Rozhodnutí o přeřazení zaměstnance veřejné správy nespadá mezi individuální správní rozhodnutí, která musí být podle ustanovení článku L. 211-2 du code des relations entre le public et l'administration (zákon o vztazích mezi veřejností a státní správou) odůvodněna. Mimoto se jak v rozhodnutí ze dne 15. března 2017,

tak v rozhodnutí, kterým bylo zamítnuto odvolání v rámci autoremedury podané paní XS, uvádí, že roky odpracované žalobkyní u Evropské komise se pro účely jejího přeřazení nezapočtou s ohledem na nařízení č. 51-1423 ze dne 5. prosince 1951, které je použitelné na situaci, v níž se nachází dotčená osoba, a dále se v nich stručně, ale dostatečně jasně vysvětlují skutkové okolnosti týkající se její situace, z nichž rektor při vydání zmíněných rozhodnutí vycházel. Z uvedeného vyplývá, že rozhodnutí ze dne 15. března 2017 a ze dne 28. dubna 2017 jsou v každém případě dostatečně odůvodněná.

K věcné legalitě rozhodnutí:

3. Na jedné straně článek 20 zmíněného nařízení č. 90-680 ze dne 1. srpna 1990 stanoví: „*Učitelé mateřských a základních škol přijatí na základě výběrového řízení jsou při svém jmenování ve zkušební době zařazeni v souladu s ustanoveními shora uvedeného nařízení ze dne 5. prosince 1951.*“ V této souvislosti článek 1 zmíněného nařízení č. 51-1423 ze dne 5. prosince 1951 stanoví: „*Toto nařízení se pro účely stanovení počtu odpracovaných let použije na všechny zaměstnance, kteří nastupují do některé z kategorií zaměstnanců veřejné správy ve školství spadajících do působnosti Ministerstva školství, bez ohledu na to, zda již byli dříve přiřazeni jako jmenovaní pracovníci do některé z těchto kategorií, či nikoli*“. V článku 2 uvedeného nařízení se upřesňuje: „*Uchazeči, kteří nastoupí do některé z kategorií uvedených v článku 1 tohoto nařízení, jsou zařazeni do nejnižšího platového stupně v rámci své nové platové třídy, s výhradou ustanovení článků 3 a 7b a zvláštních ustanovení obsažených v kapitole II tohoto nařízení*“. Podle článku 11-1 uvedeného nařízení: „*Státní úředníci a zaměstnanci, na které se nevztahují ustanovení článků 8 až 11 výše, a úředníci a zaměstnanci územních celků a jimi zřizovaných veřejných zařízení jsou při nástupu do některé z kategorií zaměstnanců státní správy ve školství spadajících do působnosti tohoto nařízení jmenováni v souladu s ustanoveními článků 11-2 až 11-6 níže*“. Článek 11-7 téhož nařízení stanoví: „*Prokáží-li zaměstnanci veřejné správy uvedení v článku 8 vykonání jiné služby, než je služba ve školství, která nebyla zohledněna pro účely jejich zařazení při jejich nástupu do předchozí kategorie pracovníků ve školství, bude jejich kariérní postup v dané kategorii přehodnocen s přihlédnutím k takové jiné službě, a to za podmínek stanovených v článcích 11-1 až 11-6./ Následně budou zařazeni do nové kategorie v souladu s pravidly stanovenými v článku 8*“.
4. Podle článku 9 shora uvedeného nařízení č. 2010-311: „*Státní příslušníci členského státu Evropské unie nebo jiného státu, který je smluvní stranou Dohody o Evropském hospodářském prostoru, jsou zařazeni do kategorií, tříd nebo na pozice zaměstnanců veřejné správy podle pravidel o zohlednění předchozí služby stanovených zákonnými ustanoveními, kterými se řídí daná kategorie, třída nebo pozice zaměstnanců veřejné správy [...]*“. Článek 10 téhož nařízení stanoví: „*I-Hostitelský správní nebo územní orgán přihlédne k předchozí službě vykonané dotčenou osobou, případně po obdržení stanoviska komise uvedené v článku 11, s ohledem na rovnocennost služby vykonané dotčenou osobou v jejím domovském*

*státě se službou vykonávanou zaměstnanci veřejné správy uvedenými v článku 2 zmíněného zákona ze dne 13. července 1983 [...]“.*

5. Krom toho se ve shora uvedeném oběžníku ministra pro rozpočet, veřejné účty, veřejnou službu a reformu státní správy ze dne 15. dubna 2011 stanoví, že do působnosti uvedeného nařízení nespadá služba vykonaná u mezinárodní nebo evropské mezivládní instituce, a konkrétně se v něm zmiňuje, že z jeho působnosti je vyloučena „*služba vykonaná na základě právního vztahu s Evropskou komisí*“, jelikož „*v takovém případě je dotčená osoba zaměstnána a placena Evropskou komisí, a nikoli orgánem, institucí nebo subjektem členského státu EU nebo obdobným subjektem*“.
6. Na druhé straně článek 45 Smlouvy o fungování Evropské unie stanoví: „*1. Je zajištěn volný pohyb pracovníků v Unii./ 2. Volný pohyb pracovníků zahrnuje odstranění jakékoli diskriminace mezi pracovníky členských států na základě státní příslušnosti, pokud jde o zaměstnávání, odměnu za práci a jiné pracovní podmínky. [...]*“.
7. Z těchto ustanovení, jak je vykládá Soudní dvůr Evropského společenství, nyní Soudní dvůr Evropské unie, zejména v rozsudku ze dne 23. února 1994 vydaném ve věci C-419/92, vyplývá, že pokud členský stát v souvislosti s přijímáním zaměstnanců stanoví, že se přihledne ke dřívější profesní činnosti vykonávané uchazeči u orgánu veřejné moci, nesmí ve vztahu ke státním příslušníkům Společenství rozlišovat podle toho, zda tato profesní činnost byla vykonávána u orgánu téhož členského státu, nebo u orgánu jiného členského státu. Ustanovení, která příslušníku určitého členského státu brání opustit stát původu za účelem výkonu svého práva na volný pohyb nebo jej od toho odrazují, jsou tudíž omezeními této svobody, i když jsou používána nezávisle na státní příslušnosti dotčených pracovníků.
8. Krom toho v rozsudku ze dne 6. října 2016 ve věci C-466/15, týkající se důchodového systému, Soudní dvůr Evropské unie rozhodl na základě žádosti předložené ze strany Conseil d'Etat (Státní rada, Francie), že občanovi Unie, který pracuje pro orgán nebo instituci Unie v jiném členském státě než ve státě svého původu, nemůže být odmítnuto požívat sociálních nároků a dávek, které mu přiznává článek 45 Smlouvy o fungování Evropské unie.
9. V projednávané věci paní XS tvrdí, že nezohlednění její předchozí služby vykonané u Evropské komise při jejím jmenování do kategorie učitelů mateřských a základních škol a při jejím přeřazení v souladu se shora citovanými ustanoveními nařízení ze dne 5. prosince 1951 musí být považováno za diskriminační podmínku, která zakládá porušení povinností vyplývajících z článku 45 Smlouvy o fungování Evropské unie.
10. Za těchto okolností závisí odpověď na tento žalobní důvod na otázce, zaprvé, zda taková vnitrostátní právní úprava, jako je právní úprava dotčená ve věci v původním řízení, zmíněná v bodech 3 a 4, představuje překážku volného pohybu

pracovníků ve smyslu článku 45 Smlouvy [o FEU], a zadruhé, v případě kladné odpovědi na první otázku, zda je taková překážka odůvodněná.

11. Tato otázka je rozhodující pro řešení sporu, který byl předložen nadepsanému soudu. Navíc představuje závažný problém při výkladu práva Evropské unie. Proto je třeba předložit Soudnímu dvoru Evropské unie žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 267 Smlouvy o fungování Evropské unie a do doby, než Soudní dvůr rozhodne, přerušit řízení o žalobě na neplatnost shora uvedených rozhodnutí ze dne 15. března a 28. dubna 2017 a rozhodnutí ze dne 16. března 2017 podané paní XS.

ROZHODL TAKTO:

Výrok 1: Řízení o žalobě podané paní XS, znějící na neplatnost rozhodnutí ze dne 28. dubna 2017, kterým bylo zamítnuto odvolání v rámci autoremedury, spolu s rozhodnutím ze dne 15. března 2017 a rozhodnutím ze dne 16. března 2017 vydanými recteur de l'académie de Paris (rektor Školské správy Paříže, Francie), kterým posledně uvedený odmítl přihlédnout ke službě vykonané žalobkyní u Evropské komise, se přerušuje, dokud Soudní dvůr Evropské unie nerozhodne o následující předběžné otázce: Je francouzská právní úprava, podle které se pro účely přeřazení do kategorie učitelů mateřských a základních škol nepřihlíží k předchozí službě vykonané zaměstnancem u Evropské komise, případně obecněji u orgánu Evropské unie, ačkoli se podle ní přihlíží mimo jiné k předchozí profesní činnosti vykonávané u správního orgánu členského státu Evropské unie, v rozporu s povinnostmi a dosahem článku 45 Smlouvy o fungování Evropské unie?

Výrok 2: V ostatním se návrhová žádání obsažená v žalobě podané paní XS zamítají.

Výrok 3: Tento rozsudek bude doručen paní XS, recteur de l'académie de Paris (rektor Školské správy Paříže, Francie) a předsedovi Soudního dvora Evropské unie.

Kopie bude zaslána předsedovi vlády.

Projednáno na jednání konaném dne 13. března 2019 [omissis]. [složení předkládajícího soudu na jednání]

Zveřejněno na veřejném jednání konaném dne 27. března 2019.

Předseda senátu,

Soudce zpravodaj,

[omissis] Vedoucí soudní kanceláře

[omissis]